

# ST. ELISABETH OF HUNGARY CATHOLIC CHURCH

14655 Kittridge St., Van Nuys, CA 91405  
Telephone: (818)779-1756

## Twenty-sixth Sunday in Ordinary Time- September 27, 2015

### OUR PRODIGAL GOD

We keep having to relearn how prodigal God is. It is as if God cannot quite manage to say no. We think it is surely fine when God is prodigal with us—rich in mercy and forgiveness, generous in grace. But what about the other—the enemy, the sinner, the heretic, the outsider? Well, we expect God to be as stingy with that person as we are.

Moses and Joshua wanted such a cozy world, too. They wondered how the spirit of God could be given to the two who did not show up at the meeting tent—today's church. And the apostles in the Gospel complained because there were some miracle workers who were clearly not followers of Jesus. God's great free wheeling generosity confounded them all. Let this be, says Jesus. Just see to it that you who lead continue to be worthy of your calling.



### NUESTRO DIOS PRÓDIGO

*Nos toca volver a aprender una y otra vez cuán prodigo es nuestro Dios. Es como si Dios no pudiera decir "no". Por supuesto, que estamos de acuerdo cuando Dios es prodigo conmigo—rico en misericordia y perdón, generoso con su gracia. Pero cuando se trata del otro—¿el enemigo, el pecador, el hereje, el excluido? Pues entonces queremos que Dios sea tan tacaño con esa persona como yo soy.*

*Moisés y Josué también querían un mundo así de conveniente. Se preguntaban cómo es que el espíritu de Dios se había posado sobre los dos que no se aparecieron a la reunión—la Iglesia de hoy. Y los apóstoles en el Evangelio se quejaron porque habían unos haciendo milagros que en definitiva no eran seguidores de Jesús. La extensa y libre generosidad de Dios los confundió a todos. Que así sea, dice Jesús. Por su parte, ustedes que guían a otros, continúen siendo dignos de su vocación.*

### BLESSING OF THE ANIMALS

The Blessing of Animals, in honor of Saint Francis of Assisi, will be held **SUNDAY, October 04, from 3:00 pm to 4:00pm at the Church's small parking lot.**

All pets are welcome but please bring them in carriers or leashes.



### BENDICION DE LOS ANIMALES

*La bendición de los animales, en honor a San Francisco de Asís, será 4 de octubre, de las 3:00pm a 4:00pm en el estacionamiento chico de la Iglesia. Todos los animales domésticos son bienvenidos pero por*

*favor manténgalos en portadores o en correas.*



## Twenty-sixth Sunday in Ordinary Time September 27, 2015

The law of the LORD is perfect, refreshing the soul; the decree of the LORD is trustworthy, giving wisdom to the simple.— *Psalm 19:8*

*La ley del Señor es perfecta del todo y reconforta el alma; inmutables son las palabras del Señor y hacen sabio al sencillo.— Salmo 19 (18):8*

### Parish Center & Mailing /Centro Parroquial:

6635 Tobias Ave. • Van Nuys, CA 91405

**818-779-1756 • Fax 818-785-4492**

www.stelisabethchurch.org or irma@stelisabethchurch.org

**Hours/Horario : Monday –Friday 9:00 am to 8:00 pm**

**-closed for lunch from 12:30–1:30pm.**

**We close Saturdays and Sundays**

### Parish Under the Direction of The Rogationist Fathers

Fr. Vito Di Marzio, R.C.J., Pastor

Fr. Denny Joseph, R.C.J., Associate Pastor

Fr. Antonio Fiorenza, R.C.J. in Residence

Deacon Carlos Castro

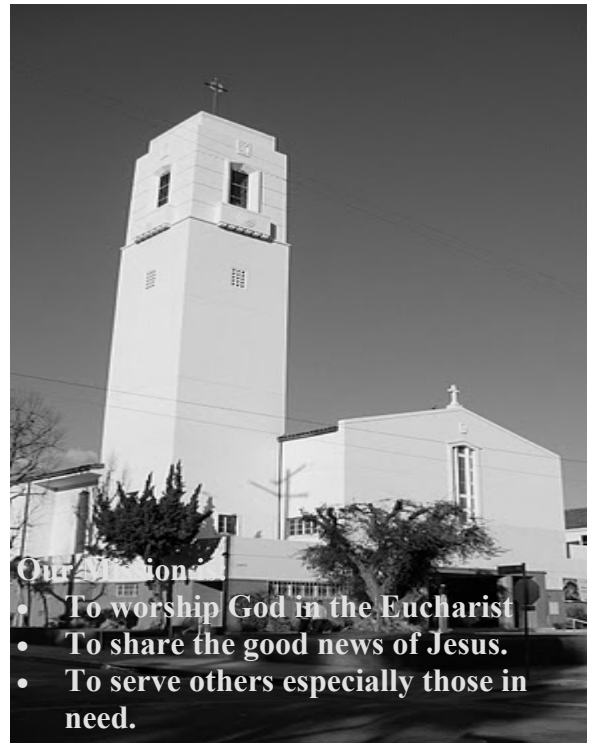
Irma Ochoa, Business Manager

Roxanna Martinez, Parish Secretary, Bulletin Editor

Lupe Tapia, Evening Secretary

Alberto Rodriguez, Plant Custodian

Jun R. Corpin, Liturgy and Music Director



Our Mission

- To worship God in the Eucharist
- To share the good news of Jesus.
- To serve others especially those in need.

### Schedule of Masses -Horario de Misas

Saturday (Vigil) 4:45 pm

6:00 pm (Español)

Sunday 8:00 am, 9:30 am, 11:00 am

6:30 am, 1:00 pm, 5:00 pm (Español)

Weekday 8:10 am

6:00 pm (Español)

Holy Days 8:10 am, 5:00 pm

7:00 pm (Español)

### Rogationist Vocation Ministry & Development

**818-782-1762 ♦ 818-782-1765 ♦ Fax 818-782-1794**

www.vocationsandprayer.org or www.rogationists.org

### Daughters of Divine Zeal

Sr. Angelie Inoferio, FDZ

Sr. Marita Olango, FDZ **818-779-1756 ext. 218**

Sr. Daisy Dy-Tiapco, FDZ

## ST. ELISABETH SCHOOL - ESCUELA DE SANTA ELISABETH

Pre-School- thru 8th grades. Primary Academy– Intermediate Academy-Junior High - Technology Academy

Information: **(818) 779-1766 ♦ Fax 818-779-1768** [www.stelisabeth.org](http://www.stelisabeth.org) Sr. Marita Olango, FDZ, Principal

### Adoration and Benediction for Vocations

Thursdays 6:30-7:30 pm (Bilingual)

2nd Saturday 10:00pm -5:00am

(Adoración Nocturna)

### Confessions-Confesiones

Saturdays 3:30-4:30 pm

Any other time contact a priest.

*Otra hora llamen a un Sacerdote.*

### Baptisms and Weddings

*Bautismos, Bodas, Quinceañeras.*

Call Parish office/ *Llamar a la oficina*

### School of Religious Education

Sr. Angelie Inoferio, FDZ, Family Catechesis

Coordinator **818-779-1771**

Sal Patané, Coordinator of Youth Confirmation

**818-528-5756** (9:00am to 4:00pm weekends only)

Yolanda Alvarado, R.C.I.A.

**818-779-1756 ext 205** (5:00 to 8:00pm)

Safeguard the Children **818-779-1756 ext. 205**

S.E.R.V.– Center 6640 Cedros Ave -**818-779-1775**

Under the Direction of Fr. Denny Joseph,

Coordinator Ana Cortez

Open on Tuesday from 9:00am to 12:00pm

**MASS INTENTIONS FOR THE WEEK**

Mon. Sept. 28 8:10am- Joseph Dubruc †  
 6:00pm- Fam. Robledo/Daisy Contreras†  
 Tues. Sept. 29 8:10am- Divine Child  
 6:00pm- Juana/Romualdo Quiñonez †  
 Wed. Sept. 30 8:10am- All Souls  
 6:00pm- Francisco Suarez †  
 Thu. Oct. 01 8:10am- Anthony/Anna/Frank Pastor †  
 6:00pm- Divina Providencia  
 Fri. Oct. 02 8:10am- Maco Toledo-Health  
 6:00pm- Haydee Alarcon †  
 Sat. Oct. 03 8:10am- Sacred Heart of Jesus  
 4:45pm- Stanley/Rose Metzka and  
 Richard K. †  
 6:00pm- Divina Misericordia  
 Sun. Oct. 04 6:30am- Josefina Sian †  
 9:30am- Macario / Apolonia Carpio †  
 11:00am- Pureza A. Delgado †  
 1:00pm- Maria Ernestina Funes †  
 5:00pm- Fernando Alvarado †

**TOGETHER IN MISSION 2015**

**Goal!! \$48,100.00**  
**Families that Pledged: 400**  
**Pledges: \$42,8600.00**  
**Payments: \$30,399.00**  
**Please help us reach our Goal!**



**PRAY FOR YOUR PARISH FINANCES**  
**September 27, 2015**

**Masses: Total \$7,704.00**  
 Give to God what's right- not what's left.  
*Dele a Dios de sobra -no de lo que le sobra*

Bring your full tithe to the Church so there will ample provisions in my Church. *Test me in this and see if I don't open up heaven itself to you and pour out blessings beyond your wildest dreams. (Malachi 3:10)*

**PRAY FOR THOSE WHO RECENTLY DIED: May the souls of all the faithful departed, through the mercy of God rest in peace.**

**WE PRAY FOR THE HEALING OF:**Gene Yee, Silvia Heman, Héctor Ornelas, Addison Martínez, Theresa Flores, Anthony Flores, Leo Anicua, Lodwick Cook, Carmen, Valencia, Francisca Calton, Gabriela Coreas, Grace, Keila, Devre Cabrera, Martha Lamas, Peter and Tim Cullen, Omar Troy Roose, Andrew Gary & Laura Meloni, Kathleen Padden, Jr., Baldo Zamudio, Christine Helenick, Robbie Padden, Silvia De Pau, F. Alberto Garcia De Pau, Andrea González, James M. Dolenna, José L. Ramírez, Mario, Tina and Esteban Mora, José A. Cilia, Kelly Hanulla, Jocelyn Camacho, Kristine and Josephine Nazaire, Gloria Flammang, María Vesper, Monica Alexenko, Grisel, Ernie, Cindy Garcia, Manuel Ramirez, June Wong, Lastenia Arriarían, Julie Auten, Maria Del Refugio Cardenas, Letty Chavez, John Anthony, Diego López, Oswaldo, Sotero Serrano, Maria Rivera, Louis Smith, Anita Ceballos, Robert Padden, Juan Manuel García Cárdenas, , Paul Martin, Char Esmer, José Montes, Angélica Solorio, Albert Nyitrai, Maria Nati Navarro, Miguel Angel Tirado Jr. Erin Cohn Morgan C. Snodgrass, Frank Brash, Lourdes Gonzalez Rubio, Rudy Jesse Ortiz, Byron La Cuesta, Israel and Lupe Leon, Henry Parada, Maria Elva De Rivas **May our Lord lay His healing hands upon them and bring them peace.**



**ST. ELISABETH SCHOOL ANNUAL JOG-ATHON**

Grab your water bottles and dig out those tennis shoes!  
 Come join us in our ANNUAL St. Elisabeth School Jog-A-Thon!

**Mark your calendars on Sunday, October 11, at the Van Nuys Sherman Oaks (VNSO) Park.** We welcome Business and Corporate Sponsors. Please call the school office to make a pledge at **779-1766**.

**We pray for our service men and women and all the people who suffer because of war. Pray for peace.**

© J.S. Palach Co., Inc.



**WEDDING BANNES**

Francisco Mirafuente y Elena Sanchez (3)  
 Mario Alfaro Valiente y Mari Ellen Ortiz (3)



**PRAYING TO THE ANGELS**

We pray to the angels, for they are given to us as guardians.- St. Ambrose

**FALL FESTIVAL 2015 -THANK YOU!**

We want to express our great appreciation to all those who participated in our Fall Festival. We thank and recognize all the volunteers who gave countless hours of work and service.

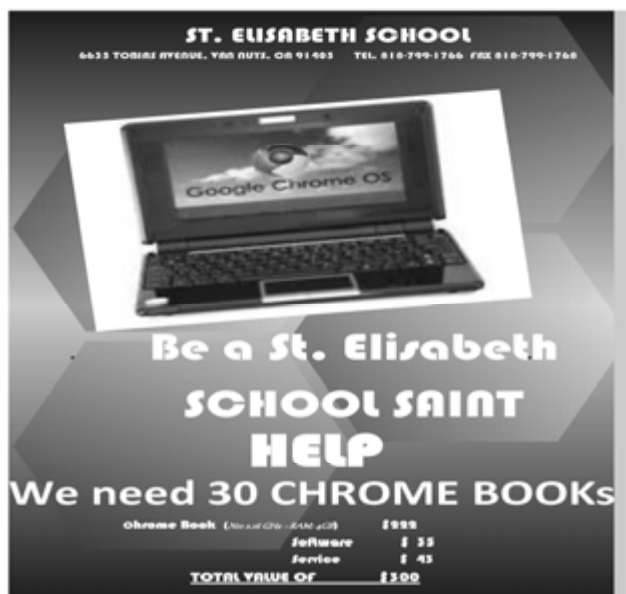
**PRIZE WINNERS**

**\$1,000.00**– Ticket # 091845– Edmund Estrada

**\$ 500.00**– Ticket # 09508 - Francisco Ramos

**\$ 250.00**– Ticket # 61440- Julie Villatoro

**CONGRATULATIONS!**



We thank the people that donated chrome books for our school children. If your family would like to donate, Please call the School Office at **779-1766**.



**SAFEGUARD THE CHILDREN**  
**Preventing child abuse is everyone's responsibility.....**

It is every adult's moral responsibility to protect possible victims by reporting suspected abuse or neglect to the responsible authorities. Sexual abuse of minors is a pervasive, societal problem, and only rigorous and sustained efforts by all adults in every segment of society can help to protect children and youth. The State of California's Office of Child Abuse Prevention website contains helpful information about how to report abusive behavior and provides contact information of local authorities:

**<http://www.childsworld.ca.gov/PG2289.htm>**

For particular help you may call the Assistance Ministry at **(213) 637-7650**.



**DAILY PRAYER FOR AN END TO ABORTION**

*Lord God, I thank you today for the gift of my life, and for the lives of all my brothers and sisters.*

*I know there is nothing that destroys more life than abortion, Yet I rejoice that you have conquered death by the Resurrection of your son. I am ready to do my part in ending abortion. Today I commit myself Never to be silent, Never to be passive, Never to be forgetful of the unborn. I commit myself to be active in the pro-life movement, and never to stop defending life until all my brothers and sisters are protected, and our nation once again becomes a nation with liberty and justice not just for some, but for all, through Christ our Lord Amen.*  
*(Keep this prayer or a similar one in your wallet)*

**PRO LIFE VIDEO**

Now that the "40 Day of Life" campaign has begun we would like to encourage you to view a you-tube video of an original song by one of our church members.



**Type in: Children of the light video Carolyn Ferrito.**  
 Please share this heartwarming video with others.

**CONFIRMATION**

The Confirmation office number has been changed.  
 The new number is: **818-528-5756**

**READINGS FOR THE WEEK**

- Monday: Zec 8:1-8; Ps 102:16-21, 29, 22-23; Lk 9:46-50
- Tuesday: Dn 7:9-10, 13-14 or Rv 12:7-12a; Ps 138:1-5; Jn 1:47-51
- Wednesday: Neh 2:1-8; Ps 137:1-6; Lk 9:57-62
- Thursday: Neh 8:1-4a, 5-6, 7b-12; Ps 19:8-11; Lk 10:1-12
- Friday: Bar 1:15-22; Ps 79:1b-5, 8-9; Mt 18:1-5, 10
- Saturday: Bar 4:5-12, 27-29; Ps 69:33-37; Lk 10:17-24
- Sunday: Gn 2:18-24; Ps 128:1-6; Heb 2:9-11; Mk 10:2-16 [2-12]



**CAMINATA ANUAL  
DE LA  
ESCUELA DE  
SANTA ELISABETH**  
;Tome sus botellas de agua y sus  
zapatos tenis! Venga y apóyenos  
con La CAMINATA de la

Escuela de Santa Elisabeth. **Anote en su calendario el domingo, 11 de octubre, en el parque de Sherman Oaks (VNSO).** Le damos la bienvenida a patrocinadores de negocios o a corporaciones. Por favor llame a la oficina de la escuela para hacer su promesa 779-1766.

**FIESTA DE OTOÑO 2015 ;GRACIAS!**

Les queremos expresar nuestro gran aprecio a todos los que participaron en nuestra Fiesta de Otoño. Les damos las gracias y reconocemos a todos los voluntarios que dieron innumerables horas de trabajo y de servicio. **Los ganadores de la Rifa son:**

**\$1,000.00**– Ticket # 091845– Edmund Estrada  
**\$ 500.00**– Ticket # 09508 - Francisco Ramos  
**\$ 250.00**– Ticket # 61440- Julie Villatoro  
**¡FELICIDADES!**

**CONFIRMACION**

La oficina de Confirmación a cambiado de numero. El numero es el siguiente: **818-528-5756.**



**PROTEGIENDO A LOS NIÑOS**  
Casi 200 mil adultos han sido  
entrenados en prevención de abuso de  
menores.....

Casi 200,000 adultos que trabajan con niños y jóvenes ya han participado en el entrenamiento de prevención de abuso de menores por medio del programa **VIRTUS**. El entrenamiento obligatorio ayuda a los adultos a identificar los tipos de comportamiento inadecuado que pueden conducir al abuso. La clave para mantener a nuestros niños seguros es saber cómo prevenir el abuso. Para más información, por favor comuníquese a la oficina de su parroquia o con Joan Vienna, coordinadora del programa Protección de los Niños, (213) 637-7227.



**INVOCA A LOS ÁNGELES:** Invoquemos a los ángeles, porque ellos se nos han asignado como guardianes.

—San Ambrosio

**UNIDOS EN MISION 2015**

Ayúdenos a cumplir nuestra meta  
**La meta parroquial: \$48,100.00**  
**Familias comprometidas 400**  
**Compromisos: \$42,860.00**  
**Pagos: \$30,399.00**  
Por favor ayúdenos a cumplir nuestra meta.



**ORACIÓN PARA  
PONER FIN AL ABORTO**

Te doy gracias hoy por el regalo de mi vida, y para la vida de todos mis hermanos y hermanas. Sé que no hay nada que destruya más vida que el aborto, Sin embargo, me alegra que tenga conquistado la muerte por la resurrección de tu hijo. Estoy listo para hacer mi parte para terminar con aborto. Hoy me comprometo nunca para estar en silencio, Nunca a ser pasivo, Nunca a ser olvidadizo de los no nacidos. Me comprometo a ser activo en el movimiento pro-vida, y nunca para detener la defensa de la vida hasta que todos mis hermanos y hermanas están protegidas, y nuestra nación una vez más se convierte en una nación con libertad y justicia no sólo para algunos, pero por todos, por medio de Cristo nuestro Señor Amen. (Mantenga esta oración o una similar en su cartera)

**VIDEO DE PRO-VIDA**

Ya que la campaña de “40 Días de Vida” a comenzado nos gustaría animarlos a ver un video en you-tube de una canción original de una de nuestros miembros de nuestra parroquia.

**Marque: Children of the light video Carolyn Ferrito.**  
Por favor de compartir este video con otros.

**LECTURAS DE LA SEMANA**

Lunes: Zac 8:1-8; Sal 102 (101):16-21, 29, 22-23; Lc 9:46-50  
Martes: Dn 7:9-10, 13-14 o Ap 12:7-12a; Sal 138 (137):1-5; Jn 1:47-51  
Miércoles: Neh 2:1-8; Sal 137 (136):1-6; Lc 9:57-62  
Jueves: Neh 8:1-4a, 5-6, 7b-12; Sal 19 (18):8-11; Lc 10:1-12  
Viernes: Bar 1:15-22; Sal 79 (78):1b-5, 8-9; Mt 18:1-5, 10  
Sábado: Bar 4:5-12, 27-29; Sal 69 (68):33-37; Lc 10:17-24  
Domingo: Gn 2:18-24; Sal 128 (127):1-6; Heb 2:9-11; Mc 10:2-16 [2-12]

**CELEBRATING THE FEAST OF OUR  
LORD OF MIRACLES**

**CELEBRANDO LA FESTIVIDAD EN HONOR  
AL “SR. DE LOS MILAGROS”**

The Church of St. Elisabeth and the  
Confraternity of Our Lord of the Miracles  
invites you:

*La Iglesia de Sta. Elisabeth y la  
Hermandad del Señor de los Milagros  
del Valle de San Fernando invita a todos a la  
tradicional celebración familiar:*

**Rosary-Rosario**

September 30, October 1, 2 (bilingual) 6:30pm

Thursday - Adoration

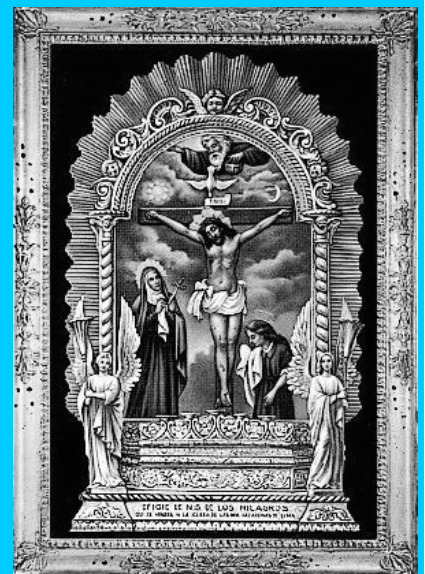
*Jueves- Adoración*

**Holy Mass –Santa Misa**

October 3 - 11:00am

Procesión- 12:00pm

Food and entertainment after the procession. *Después de la procesión habrá platillos  
típicos. Información: 779-1756 ext 200*



**CANCION: QUIERO  
DECIR QUE SI**

*Quiero decir que sí, como Tú, María,  
como Tú un día, como Tú, María.  
Quiero decir que sí, quiero decir que sí.  
Quiero decir que sí, quiero decir que sí.  
Quiero negarme a mí, como Tú, María,  
como Tú un día, como Tú, María.  
Quiero negarme a mí, quiero negarme a  
mí.  
Quiero negarme a mí, quiero negarme a  
mí.  
Quiero seguirle a Él, como Tú, María  
como Tú un día, como Tú María.  
Quiero seguirle a Él, quiero seguirle a Él.  
Quiero seguirle a Él, quiero seguirle a Él.  
Quiero entregarme a Él, como Tú, María  
como Tú un día, como Tú María.  
Quiero entregarme a Él, quiero entregarme  
a Él.  
Quiero entregarme a Él, quiero  
entregarme*

**OUR LADY OF FATIMA  
NUESTRA SEÑORA DE  
FATIMA**



**MADRE...**

*Junto a ti María, Como un niño  
quiero estar,  
Tómame en tus brazos,  
Guíame en tu caminar,  
Quiero que me eduques,  
Que me enseñes a rezar.  
Hazme transparente,  
Lléname de paz  
MADRE, madre, madre  
Madre, madre, madre.  
Gracias madre mía  
Por llevarnos a Jesús,  
Haznos más humildes,  
Tan sencillos como tú.  
Gracias madre mía  
Por abrir tu corazón,  
Por qué nos congregas,  
Y nos das todo tu amor.  
Madre, madre, ... (2)*